

# DODATEK č. 1




ke SMLOUVĚ O DÍLO ze dne 30. 01. 2020 (dále jen „smlouva“) na provedení servisní prohlídky kompresoru Bauer Verticus 5 uzavřené podle § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

---

Níže uvedeného dne, měsíce a roku byl uzavřen mezi smluvními stranami dodatek č. 1 (dále jen „dodatek“) tohoto znění:

## SMLUVNÍ STRANY




### Česká republika – Hasičský záchranný sbor Karlovarského kraje

Sídlo: Závodní 205/70, 360 06 Karlovy Vary  
Kontaktní adresa: HZS Karlovarského kraje, Závodní 205/70, 360 06 Karlovy Vary  
IČ: 708 83 611  
DIČ: CZ70883611, není plátcem DPH  
Zastoupená: plk. Ing. Václavem Klemákem – ředitelem Hasičského záchranného sboru Karlovarského kraje  
Bankovní spojení: Česká národní banka  
Číslo účtu: 1247881/0710  
Kontaktní osoba:   
E-mail:   
Telefon: 

(dále jen „objednatel“)

a

### Dräger Safety s.r.o.


Sídlo: Obchodní 124, 251 01 Čestlice  
Kontaktní adresa: Obchodní 124, 251 01 Čestlice  
IČ: 267 00 778  
DIČ: CZ26700778  
Její jménem jedná: Ing. Libor Novák - jednatel společnosti  
Bankovní spojení: Deutsche Bank  
Číslo účtu: 3172200002/7910  
ID datové schránky: 49nzw  
Kontaktní osoba:   
E-mail:   
Telefon: 

obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 88292

(dále jen „zhotovitel“)

(„objednatel“ a „zhotovitel“ společně dále také jen jako „smluvní strany“)

1. **Tímto dodatkem se mění:**

- znění textu čl. 3. odst. 3.1 smlouvy a nahrazuje se následujícím textem:  
3.1. Zhotovitel se zavazuje zhotovit dílo **nejpozději do 30. 04. 2020.**
- znění textu čl. 5. odst. 5.1 smlouvy a nahrazuje se následujícím textem:  
Smluvní strany se dohodly, že za dílo řádně zhotovené a předané podle této smlouvy objednatel zaplatí zhotoviteli cenu díla ve výši **86 120,00 Kč bez DPH** (slovy: osmdesát šest tisíc sto dvacet korun českých) jako cenu nejvýše přípustnou, tj. **104 205,20 Kč s DPH** (slovy: jedno sto čtyři tisíc dvě stě pět korun českých dvacet haléřů), při sazbě DPH ve výši 21%, přičemž sazba DPH bude v případě její změny stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
- Příloha č. 1 – Servisní nabídka 

2. V ostatních částech zůstává výše uvedená smlouva beze změn.

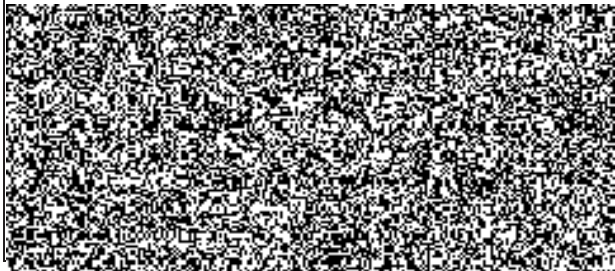
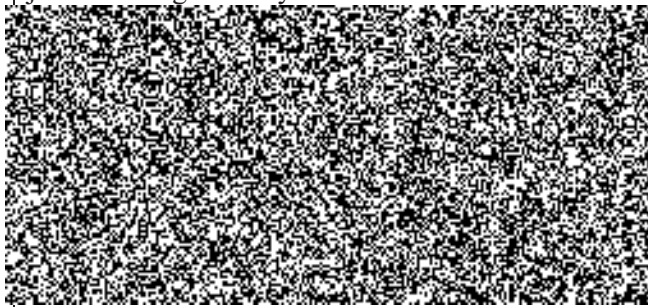
3. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jeho zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Dodatek bude do registru smluv uveřejněn objednatelem, a to nejdéle do 30 dní od jeho uzavření. Informace o zveřejnění dodatku bude doručena zhotoviteli na elektronickou adresu uvedenou v záhlaví tohoto dodatku.

4. Smluvní strany výslovně souhlasí, že tento dodatek může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněn v registru smluv i na oficiálních webových stránkách HZS Karlovarského kraje, a to včetně všech případných příloh. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek. Smluvní strany souhlasí s uveřejněním dodatku prostřednictvím registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.

5. Smluvní strany uzavírají tento dodatek v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

6. Nedílnou součástí dodatku je **příloha č. 1 – Servisní nabídka NABSTS200149.**

**ELEKTRONICKÉ PODPISY SMLUVNÍCH STRAN**

Za objednatele:	Za zhotovitele:
plk. Ing. Václav Klemák ředitel Hasičského záchranného sboru Karlovarského kraje	Ing. Libor Novák jednatel Dräger Safety s.r.o.
	

# Servisní nabídka

oprava kompresoru VÝJEZD

Strana 1

## Odběratel

Hasičský záchranný sbor Karlovarského kraje

Závodní 205/70

360 06 Karlovy Vary 6

Czech Republic

DIČ CZ70883611  
IČ 70883611

Číslo odběratele  
Vaše poptávka/obj.  
**Nabídka platná do**  
Způsob dodávky  
Prodejce  
Telefonní číslo  
e-mail



aktualizace nabídky z 21/2/20

Dodavatelem



Způsob platby Bankovní převod Datum vystavení 21.02.20  
Platební podmínka 30 dní

## Číslo předmětu servisu

Číslo zboží	Sériové číslo	Popis	Záruka
		Bauer Kompresor KAP 150	Ne

## Řádek servisu Sériové č. předmětu servisu

Typ	Číslo	Popis	Množství	Jednotková cena bez DPH	Řádková sleva %	Částka	Celková částka s DPH
Zboží	6534251	Filter housing (090970-EU) incl. startup	1	66 330,00	0	66 330,00	80 259,30
Zboží	6531345	Filter insert C1140 (N25886)	1	1 254,00	0	1 254,00	1 517,34
Zboží	6531516	Oil filter intake (N25326)	1	310,00	0	310,00	375,10
Zboží	6532243	Bauer mineral oil 1 L (N22138-1)	6	579,00	0	3 474,00	4 203,54
Zboží	60036-410	Filtrační patrona (W6-0036)	1	3 312,00	0	3 312,00	4 007,52
Zdroj	1911269	Vydání kalibrač. protokolu	1	110,00	0	110,00	133,10
Zdroj	1913018	práce - kompresory a kyslíkové přečerpávačky	3	1 060,00	0	3 180,00	3 847,80
Zdroj	1991631	Aerotest vzduch	1	1 760,00	0	1 760,00	2 129,60

Dodavatel

Provozovna



# Servisní nabídka

oprava kompresoru VÝJEZD

Strana 2

Zdroj	1911263	1 hod. ztráta času na cestě	3	450,00	0	1 350,00	1 633,50
Zdroj	1911272	1 km cesta	360	14,00	0	5 040,00	6 098,40
<b>Celkem CZK</b>						<b>86 120,00</b>	<b>104 205,20</b>

PLNA MOC

POWER OF ATTORNEY

Dräger Safety s.r.o., se sídlem Čestlice, Obchodní 124, PSČ 25101, IČO 267 00 778, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 88292 („Společnost“),

Dräger Safety s.r.o., with its registered seat at Čestlice, Obchodní 124, PSČ 25101, Identification number 267 00 778, registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 88292 (the „Company“),

tímto uděluje plnou moc

hereby grants a power of attorney to

Janu Matuchovi,  „Zmocněnec“;

Jan Matucha,  the „Agent“;

k tomu, aby za Společnost činil jakákoliv právní jednání a vykonával jakékoliv činnosti související s podnikáním Společnosti, s výjimkou zcizování nemovitostí.

to represent the Company in any and all legal acts and to perform any and all activities related to the Company's business, except for transferring the ownership to real estate properties.

Zmocněnec je oprávněn zejména, nikoli však výlučně, jednat za Společnost při uzavírání, změnách či ukončování smluv podle občanského zákoníku, při vystavování a podepisování faktur, při zastupování v právních jednáních spojených s účastí na výběrových řízeních (včetně veřejných zakázek), při přebírání dokumentů adresovaných Společnosti a při dalších právních jednáních a činnostech souvisejících s podnikáním Společnosti.

The Agent is entitled in particular, but not limited, to represent the Company in concluding, amending or terminating agreements under the Civil Code, issuing and signing invoices, performing legal acts relating to participation at tenders (including public procurements), receiving documents addressed to the Company as well as other legal acts and activities related to the Company's business.

Tato plná moc se řídí českým právem a je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporů mezi zněními této plné moci bude rozhodující její české znění.

This power of attorney is governed by Czech law and is executed in Czech and English. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.


Zmocněnec není oprávněn udělit substituční plnou moc jiné osobě.

The Agent is not entitled to grant a substitution power of attorney to another person.

Tato plná moc zaniká (i) dne 31.12.2020; nebo (ii) dnem odvolání Společnosti, podle toho, která z těchto skutečností nastane dříve.

This power of attorney shall cease to be effective (i) on 31.12.2020; or (ii) by the day of being revoked by the Company, whichever shall be earlier.

V Praze / In Prague, dne / on 

 Libor Novák  
Pozice / Position: jednatel / executive director

Tuto plnou moc přijímám v celém rozsahu. / I accept this power of attorney in its full extent.

V Praze / In Prague, dne / on 1.6. 2018

Jan 